

Pospíšil, Ivo

**Международный журнал "Стил" как методологический базис
интердисциплинарного изучения языка и литературы**

Slavica litteraria. 2008, vol. 11, iss. 2, pp. [145]-149

ISSN 1212-1509 (print); ISSN 2336-4491 (online)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/103457>

Access Date: 06. 12. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

ИВО ПОСПИШИЛ

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ „СТИЛ“
КАК МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЙ БАЗИС
ИНТЕРДИСЦИПЛИНАРНОГО ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА
И ЛИТЕРАТУРЫ**

Ключевые слова

стиль ■ поэтика ■ стилистика ■ жанрология ■ компаративистика ■ сопоставительный подход ■ поэтология ■ ареальные исследования

Абстракт

Автор настоящего обзора и аксиологического анализа пяти томов международного научного журнала «Стиль» (Стил) исходит, прежде всего, из его тематической ориентации и из методологических исходных пунктов, среди которых доминантную роль играют стилистика и поэтика, поэтология, сопоставительные и сравнительные методы и в последнее время и элементы ареальных исследований. Кажется, что журнал последовательно возвращается к некоторым темам, с другой стороны, некоторые подходы представлены слабее (аспекты жанрология, мультилитературные анализы).

Key words

style ■ poetics ■ stylistics ■ genre studies ■ comparative studies ■ contrastive approach ■ poetology ■ area studies

Abstract

The author's outline and evaluative analysis of the five volume of the international scholarly journal *Style (Stil)* is primarily based on its thematic orientation and methodological starting points in which the dominant role is played by stylistics and poetics, contrastive and comparative methods and recently also the elements of area studies. The journal seems to come back consistently to some subjects, on the other hand, some approaches are represented less substantially (aspects of genre studies, multiliterary analyses).

В подзаголовке журнала „Стил“, основанном в 2002 г., написано, что это международный научный журнал по лингвистической и литературоведческой стилистике, дискурсивному анализу, теории литературы и с ними связанными областями науки. Это придает журналу, основателем которого стал известный сербский ученый, профессор Милосав Чаркич, известную долю интердисциплинарности, но не нежелаемой аморфной безбрежности. Кажется, что несмотря на широкий охват проблематики, журнал на протяжении нескольких лет сохраняет свою научную строгость и, одновременно, гибкость.

До настоящего времени опубликовано пять томов *Стиля*, но уже с первого стало ясным, что тут постепенно вырисовывается плюрализм концепций стиля, исходивший из разнородного исследовательского опыта авторов и, прежде всего, из разного материала и разных подходов, связанных с разными научными дисциплинами, как они определяются в подзаголовке журнала, т. е., в частности с лингвистической и литературоведческой стилистикой, теорией литературы и другими, в большинстве своем носящими пограничный, междисциплинарный характер.

С первого же номера стало очевидным, что вокруг журнала сгруппировались ученые похожего научного склада, причем некоторые из них входят и в состав редколлегии или редакторов-консультантов, в том числе главный редактор и основатель журнала Милосав Чаркич и другие известные представители филологических наук из Сербии, Италии, Польши, России, Германии, Чешской Республики, США и Словакии, среди них выдающиеся личности международной славистики Giovanna Brogi-Bercoff, Andrew Wachtel, Stanisław Gajda, Milan Jelínek, Reinhard Ibler, Miroslav Dudok, Vladimír Patráš, Jana Hoffmannová, Teresa Dobrzyńska, Goran Maksimović и другие. Таким образом, *Стил* стал настоящим международным журналом со все возрастающей репутацией.

Характерной чертой журнала является сравнительно широкий круг тем и проблем, затрагиваемых авторами, и, как указывалось выше, разные подходы к самому понятию „стиль“, которое нередко выходит за традиционные рамки. Это становится ясным уже с первого номера при сравнении научной ориентации и с ними связанных методологических подходов двух выдающихся исследователей-стилеведов Милана Елинека (Brno) и Тадеуша Щербовского (Kraków).

Первый номер 2002 года будто бы специально стремится к разного рода определениям стиля и подходов к этому явлению, ср., например, в статье Бранко Тошовича (Graz), занимающегося эстетикой языкового отношения, и Замира К. Тарланова (Петрозаводск), предметом анализа которого являются стиль, структура и функциональный объем языка. В этом же томе можно ознакомиться с исследованиями Андрея Стояновича и Милосава Чаркича (статья *О понятии стиля*), Марии Катюровой, и Мирослава Дудка, Анны Гинтер и Анны Беднарчик, Мартена Фейера и др.

Важной составной частью журнала стал раздел рецензий, выбор которых иллюстрирует методологическую ориентацию периодики (рецензии в этом томе принадлежат Станиславу Гайде, Владимиру Патрашу, Александру Милановичу и Наташе Вулович).

В начале **второго тома *Стиля*** (Београд – Бањалука 2003, 446 с.) находится исследование Маргариты Кожиной (Пермь) о стилистике и речеведении, автор которого анализирует разные концепции стилистики как комплексной лингвистической дисциплины в зависимости от социальной ситуации. Обзор современной польской стилистики содержится в *статье* известного стиливеда из Ополе Станислава Гайды; автор прослеживает эволюцию поль-

ской стилистики, прежде всего литературоведческой, исходящей изначально из русского формализма и Пражской школы, позже ориентированной на постструктуралистскую парадигму, связанную с теорией коммуникации, прагматическую лингвистику, интертекстуальность и когнитивизм.

Интереснейшим явлением *Стиля*, которое обнаруживается только постепенно, является связь стиля, поэтики и генологии (жанрологии), что проскальзывает именно в статье Бранимира Човича о комплексности стилей и жанровом синкретизме в пушкинской *Полтаве*. Интересными представляются нам работы Даниелы Сланчовой (Прешов), Елены Баженовой и основателя журнала Милосава Чаркича (*Семантические черты антонимов и синтаксические средства их реализации в языке поэзии*). В частности, последний из указанных авторов, в результате тщательного анализа обнаружил, что 10 основных антонимических значений реализовалось в 70 разных синтаксических структурах; исследование выявило, что язык поэзии использует свыше 50 % антонимов, типичных для естественного языка. Проблемами лингвопоэтики занимаются Лидия Сабельева и Светлана Шкиль, когнитивным стилем И. Бродского Елена Задворная и Ирина Ерофеева, жанровыми вопросами Иво Поспишил, вопросами транслатологии Гай Рассель Торр, связью компаративистики и стилистики Ненад Крстич, а писателями и обществом в восточной Европе А. Вахтель. Раздел рецензий содержит обсуждение нескольких важных книг по композиции Ф. Вшетички, языка как феномена культуры (Я. Горецки) и др.

Третий том Стиля (Београд – Бањалука 2003, 522 с.) продолжает развивать теорию стиля в связи с речеведением (Маргарита Кожина), экспрессивностью (Бранко Тошович), структурой-моделью (Ян Финдра); в некоторых статьях излагаются проблемы аристотелевской теории „холодного стиля“ (Срдан Богосавлевич), стилистических парадоксов (Мария Войтак); антропологическую точку зрения вносит сюда Радивоје Керович, темой стилистики виртуального мира красоты на примере одного женского журнала занимается Даниела Сланчова. В томе находятся статьи, вносящие в интердисциплинарную проблематику журнала семиотические, географические, т. е. пространственные или ареальные, и, last but not least, аксиологические аспекты (Анна Гинтер). Авторы других статей анализируют, например, функционально-семантические и стилистические особенности разных литературных жанров (Татьяна Радзиевская, Ирина Кудреватых), паратопику (Ayşe Kiran, Ankara), соотношение жанра, поэтики и стиля (Ivo Pospíšil), деонтическую модальность (Ирина Софронова), комический стиль и сюжет (Горан Максимович), поэтические анаграммы (Милосав Чаркич), жанр молитвы (Zeno Ožóg), отдельные разработки посвящены компаративной проблематике (Бранимир Чович, Мирослав Топич, Петар Буняк, Андрей Богатырев, Дорота Бржозовска), а также юмору (Алена Яклова) и т. д.

Раздел рецензий и этого тома обнаруживает широту авторских интересов: обсуждаются словари, пространство культуры, систематическая стилистика, даже фонетика и фонология, религиозный язык, пререквизиты перевода и т. п.

Значительная часть **четвертого тома** (Београд 2005, 468 с.) посвящена стилистической школе профессора М. Н. Кожиной, о чем во вводных статьях информируют М. Котюрова и Андрей Стоянович; 80-летию исследовательницы посвящена и юбилейная статья кафедры русского языка и стилистики Пермского университета. Раздел юбилеев дополняется двумя статьями Михала Кржистка, посвященным двум брненским филологам – Зденьку Кожмину и Марии Крчмовой. И в этом томе обнаруживаются разные темы и проблемы: некоторые статьи восходят к истории стилистики и эстетики (например, Срдан Богосавлевич пишет о критике высокопарности Готтшеда, Бранко Тошович о художественном времени на фольклорном материале, Евгений Тарланов анализирует феномен колокольного звона в контексте стилистических решений русской поэзии, Милосав Чаркич в блестящей статье пишет о паронимических словосочетаниях в сербской постмодернистской поэзии, Яна Гоффманнова обращается к проблеме постструктуралистской стилистики в связи с некоторыми постмодернистскими чешскими артефактами, в том числе оперой *Нагано*). И в связи с разделом рецензий (посвящены они, в частности, новой книге Ф. Вшетички, изданию брненских лекций по русскому формализму Романа Якобсона русиста Томаша Гланца, *Стилистике словацкого языка* Яна Финдры и т. д.). Кажется, что тематический и проблемный объем периодики увеличился в сторону культуроведения, информатики, интерпретации, перевода (Анна Гинтер) и языкового анализа художественного произведения.

Стержневыми статьями **пятого тома** (Стил 2006, 452 с.) являются анализы Замира Тарланова о содержательной и формально-языковой перекличке, сравнительное исследование Свитланы Иваненко об интерлингвальной стилистике на украинско-немецком материале, Миласава Чаркича о стилистических методах лексических повторов в современной сербской поэзии и Ирины Дмитриевой о функциональных жанрах и категориях в языковой коммуникации. В этом же томе можно найти и статьи, расширяющие диапазон журнала в сторону текстологии (Мария Котюрова), разнообразные детальные анализы, в частности, обнаруживается здесь аудиторный анализ текстовой дробы из романа (N. Hawthorne: *The Blithedale Romance*) А. Богатырева; о теории амальгамов на материале метафорических конструкций в избранных польских журналах пишет Анна Гинтер, соотношение структуры, смысла и истории в лермонтовской драме *Маскарад* исследует Рейнхард Иблер.

Можно было бы, однако, назвать и ряд других, не менее значительных статей; однако, намного важнее, с нашей точки зрения, выявить обозначившиеся после выхода в свет первых пяти томов (2002-2006) общие тенденции журнала в структуре и в сдвигах акцентов. Постепенное и намеренное расширение объема исследовательского материала нами уже констатировалось. С этим непосредственно связано и возрастающее число проблем и концепций, междисциплинарность проблематики, возникновение пограничных дисциплин и аспектов исследования, в частности, пространственный или

же географический и ареальный аспекты стилистики, генологические проблемы, связь поэтики и стилистики, новые интерпретации классических текстов. Первые пять томов журнала свидетельствуют подвижной динамической структуре, однако создается впечатление, будто бы журнал циклически возвращается к общим темам объема стилистики и к новым концепциям отдельных стилистических явлений, зачастую на сравнительном фоне. В то же время следует отметить, что хотя статьи частично основаны на сравнении, т. е. исходят из сопоставительного или же сравнительного методов, на общем уровне конкретные мультилингвальные или мультилитературные и интерпоэтологические анализы и синтезы представлены, на наш взгляд, немного слабее, т. е. компаративный метод присутствует, но он не всегда является само собой разумеющимся или предполагаемым исходным пунктом структуры исследований. Журнал в целом является репрезентативной моделью современных усилий, связанных с исследованием стиля в его разных измерениях и аспектах. С этой точки зрения *Стил* уже завоевал в европейской филологической науке позицию, которую нельзя игнорировать.

Příspěvek vznikl jako součást řešení projektu GA AV ČR IAA901640802.

